the black Abyss
translator : ~jewelledwings
proofreader: aiakia
cleaner: qashqai
editor: inu
@credits
http://blackabyss-manga.webs.com/

Act.19

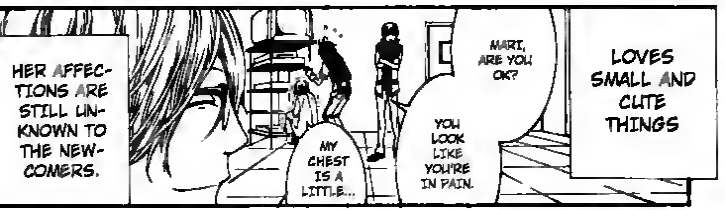
smack
LISTEN CAREFULLY!
reveal your strategy
Tell the identification officer and Search officer about the place where the lovers' files of the company are kept.
At Yokohama's COSMOWORLD that big Ferris wheel. A romantic way to confess to him! yeah..!
NO MATTER HOW HARD YOU TRY TO APPROACH HIM,
THE OTHER PERSON IS STILL UNRESPONSIVE THIS NORMALLY HAPPENS FOR TWO REASONS:
THE FIRST IS THAT, ALTHOUGH HE IS AWARE OF YOUR AFFECTIONS, HE DOESN'T FEEL THE SAME, SO HE PRETENDS NOT TO NOTICE.
THE SECOND REASON...
IS HE'S JUST TOO SLOW TO REALIZE IT.

YOU HAVEN'T HAD A DAY OFF LATELY.
IF IT'S THE FORMER, THERE'S NO CHANCE.
BUT...
FOR THE LATTER, YOU ONLY NEED TO TELL HIM, AND YOU'LL HAVE A CHANCE.
THERE-FORE
TOMOR-ROW IS MY FIRST DAY OFF IN A MONTH.
I HATE THAT KIND OF SMILE!
THAT IS YOUR GREATEST WEAPON!
YOU REALLY WANT HIM TO KNOW ABOUT YOUR AFFEC-TIONS!
TELL HIM OF MY AFFECTIONS THROUGH A SPECIAL SHOW BY MARI!
MARI KUZUI
PUR-CHASED!
TELL HIM QUICKLY!
BEING YOUNG IS GOOD
YEAH
GOT IT!

FOR THE OFFICER, FROM THE HEALTH DEPARTMENT'S DRUG SMUGGLING SEARCH TEAM.
I HAVE TO TELL HIM!
$500
IT'S LIKE THAT!/
VERY HAPPY
ABOUT FINDING THE SMUGGLED DRUGS AND CHEMICALS,
FOR THE DRUG APPRAISAL OFFICER HAVE TO OVERLOOK IT.
THE TOP RANKING MEDICAL GRADUATE FROM THE UNIVERSITY OF TOKYO.
SHE IS A SMART AND BEAUTIFUL IDENTIFICATION OFFICER...
INVESTIGATION DIVISION 1
DIRECTOR ...

HAHAHA ...
THANKS. I HAVE SOME GOOD NEWS!
I'VE COME TO IDENTIFY 'THAT' AGAIN.
THAT'S GOOD.
...BUT I ACTUALLY DON'T FEEL LIKE THAT.
!!
!
KAI IS TAKING A DAY OFF TOMORROW!
SASA
MORNING!

OH, MARI!
GOOD MORNING!
UTTLE HAL
FROM MARI'S POINT OF VIEW


HER AFFECTIONS ARE STILL UNKNOWN TO THE NEWCOMERS.
MY CHEST IS A LITTLE...
YOU LOOK LIKE YOU'RE IN PAIN.
MARI, ARE YOU OK?
LOVES SMALL AND CUTE THINGS

YOKOHAMA?
TAKING ON KAI MEMO NUMBER 1: "HELP HIM ORGANIZE A MEETING."

IT'S BEEN REALLY BUSY LATELY, AND I CAN'T JUST GO OUT...
!!
DON'T LOOK!
TELL HIM OF MY AFFECTIONS TAILOR-MADE A SPECIAL SHOW
BY MARI
IS HE REALLY STUPID, OR IS HE JUST PRETENDING?
A MEETING... NO! I HOPE THAT YOU CAN COME WITH ME TO GO SHOPPING ..
THAT ROMANTIC ADVERTISEMENT?
YES
THE MEETING IS CONFIRMED!
!!
smile
IT IS REALLY HARD TO GET A DAY OFF. IF IT'S ALL RIGHT WITH YOU, LET ME ACCOMPANY YOU.
I HAVE TO TELL HIM TOMORROW!
I AM SO HAPPY...
AREN'T YOU A BIT HOT...?
MARI?
SO ANNOYING ..
SIGH
SIGH
SIGH
SIGH

TAKING ON KAI MEMO NUMBER 2: "ARRIVE A FEW MINUTES LATE, AND ACT IMMATURE!"
KAI...
OH!
THE ONE WHO ARRIVED 3 HOURS EARLIER
!!
DO YOU WANT TO COME WITH US?
I'M WAITING FOR SOMEONE...

THAT GUY IS SO SCARY...
HEY, MARI!
THIS IS HARD
!
OH ~~ !
KA!!
SUCH A BEAUTIFUL GIRL! SHE LOOKS JUST LIKE A MODEL...
HUH? WHERE?
ACTING IMMATURE FAILED.
YOU'RE REALLY ON TIME
SORRY TO KEEP YOU WAITING!
HUH? YOU'RE RIGHT ON TIME

IT'S TRUE... EH?
GROWL
ARE YOU HUNGRY?
WHAT?
NO...AM I SEEING CLEARLY?
THAT GUY LOOKS LIKE OUR FRIEND.
OH...
RING RING

HELLO, HAVE YOU FOUND THE APPROPRIATE "DELIVERY PERSON" YET?
NOPE!
HE'LL BRING "THAT THING" TO THE GROUP TODAY.
DON'T FOLLOW HIM, JUST LET HIM RUN!
NO, DIRECTOR ...
WE'RE LOOKING AT GIRLS!
YOU TWO!
SHIVA!
IT'S TRUE.
THE DELIVERY PERSON IS ALSO A NICE LOOKING GIRL.

TAKING ON KAI MEMO NUMBER 3: "WHILE EATING, DON'T SIT ACROSS FROM HIM. SIT NEXT TO HIM!"
TAKING ON KAI MEMO NUMBER 3: "WHILE EATING, DON'T SIT ACROSS FROM HIM. SIT NEXT TO HIM!"
CLICK
"WHEN I SEE HIM, I HAVE TO ACT LIKE I'M CLOSE TO HIM."
DROP
OH!
MEET
!

SORRY!
.....
WE USE THE SAME LIPSTICK. WHAT A COINCI-DENCE.
!
...THANKS...
MARI!
.....

OH, RIGHT! THIS IS NOT THE TIME TO FOCUS ON EATING!
WHEN YOU MEET HIM, YOU NEED TO CONFESS!
!
DO YOU STILL WANT MORE?
KAI!
!
HOLD TIGHT
I...
WANT TO TELL YOU...
DON'T MOVE!
GO
SOFTLY
WHAT?
I HAVE SOMETHING IMPORTANT TO TELL YOU...

DIDN'T I TELL YOU NOT TO MOVE?
FOOTSTEPS
DON'T TRY TO ESCAPE!
!
OR I WILL HUG YOU!
HOLD TIGHT
!
KAI!
AHHHHH!!!

SO IT IS YOU!
TAKEI!
WHO?
FROM THE YOKOHAMA BRANCH?
YES.
THE KANTO-SHINETSU REGIONAL BUREAU OF HEALTH AND WELFARE CONSISTS OF OUR TEAM AS WELL AS THE YOKOHAMA BRANCH.
TAKEI IS AN INVESTIGATOR FROM THE YOKOHAMA BRANCH.
WE'VE COOPERATED IN INVESTIGATIONS TOGETHER BEFORE.
HI, I'M TAKEI. SORRY IF I SCARED YOU.
HEY, TAKEI!

CUS-
TOMS?
THAT WAS SHIVA TO-SHIKI, FROM THE YOKOHAMA CUSTOMS.
I FOUND THAT GIRL...
AND...
IT'S A PLEASURE TO BE ABLE TO SHAKE YOUR HAND BEAUTIFUL!
CAN I ASK ABOUT THE IN-VESTIGA-TION?
SURE.
WE ARE IN-VESTIGATING ABOUT THE CHINESE DRUG SMUGGLER, RYOU GEN.
I'M ALSO IN CHARGE OF THAT BE-CAUSE THERE AREN'T ENOUGH PEOPLE.
THEY CONTROL THINGS THAT GO IN AND OUT OF JAPAN. I'M IN CHARGE OF DRUG SMUGGLING.
IS IT MY PROBLEM THEY'RE LACKING PEOPLE ...?
WE HEARD THAT THERE'S TRAFFICKING TODAY. WE CAME HERE TO CHECK.
WE JUST LOCATED THE SUS-PECT.
THE SUS-PECT
EH?
IS IT THE GIRL WITH THE BLACK JACKET, DEEP RED LIPSTICK, AND A MOLE NEAR HER LIPS?
HOW DID YOU KNOW..
I PASSED BY HER IN THE BATH-ROOM...

WOW!
SO YOU'RE THE GENIUS DRUG APPRAISAL OFFICER THAT I'VE HEARD ABOUT.
IT'S SO LUCKY TO MEET YOU.
I COULD SMELL THE MARIJUANA ON HER.
!
LET'S TALK!
SORRY...BUT CAN YOU PLEASE TELL US MORE ABOUT HER?
UM, BUT...
IT'LL BE QUICK. ONLY A FEW QUESTIONS.
APPROACH HER SLOWLY.
UNLESS WE CAN FIND THE HIDDEN DRUGS, WE'D JUST END UP LETTING ANOTHER ONE GET AWAY...

IT'S YOUR DAY OFF, SO SORRY ABOUT THAT...
TIMES UP!
IT'S OK... WE SHOULD HELP YOU GUYS OUT...
THANKS..
KAI!
HURRY UP.
BYE!
WE STILL CAN'T LOCATE THIS GUY.
IF YOU FIND HIM, PLEASE CONTACT US.
SURE. I'LL KEEP AN EYE OUT.
UM?
BYE
WHAT'S NEXT?

KUZUI IS SO CUTE...
HE
LOOK
A ROMANTIC WAY TO TELL HIM
HE
.....
...SHE'S BEEN CAUGHT.
I SEE.
BUT THEY SHOULD'T HAVE THE DRUGS YET.
.....
WHAT DID YOU SAY?
SHE SAID SHE HID IT BEFORE SHE GOT CAUGHT.
IT'S HIDDEN INSIDE A TALL LADY'S BAG. SHE'S WEARING A HEART-SHAPED NECKLACE.

I DON'T CARE HOW, BUT BRING 'THAT THING' BACK!
BY ANY MEANS?
THOSE TWO PEOPLE FROM THE YOKOHAMA BRANCH!
MARI?
THEY TOOK AWAY MY CHANCE TO TELL HIM, AND WASTED OUR TIME TOGETHER!
HOLD
MARI!
HEY...

WANT TO GO ON THE FERRIS WHEEL?

YOU HAVE NO EVIDENCE THAT I TOOK IT.
LET ME GO!
KANTO-SHINETSU HEALTH DEPARTMENT: YOKOHAMA BRANCH
YOU KNOW WHAT KIND OF A RISK YOU'RE TAKING?
OCCUPIED
YOU'D BETTER TELL US.
YOU WERE TRAFFICKING RYOU GEN'S DRUGS.
HOW SHOULD I KNOW...
BECAUSE I GOT NOTHING!
YOU HAVE NO IDEA WHAT'S INSIDE OR WHO YOU WERE WORKING FOR?
SO SAD...
...A SHAME THAT SHE'S SO PRETTY...
WHAT'S THAT?

PEOPLE WHO WORK FOR RYOU GEN DON'T SURVIVE.
!
THEY CAN'T LEAVE ANY EVIDENCE BEHIND.
YOU STILL WANT TO LEAVE?
IT'S ALMOST OUR TURN.
WHAT ARE YOU TRYING TO FIND?
OH, NO...
...IT'S LOST!

THE -:NOTE: TELL HIM OF MY AFFECTIONS THROUGH A SPECIAL SHOW ONLY $500:- MEMO IS LOST!
THE PLACE IS HERE: AT COSMO-WORLD!
MARI!
COME ON!
OH..
WAIT..
WAIT!
!
I'M THEIR FRIEND, TOO.

OPEN
PULL
!?
YOU CHANGED LIP-STICK?
IT'S THAT TALL LADY AT THE SHOP, WEARING THE HEART-SHAPED NECK-LACE. IT'S HER!
HAA
HAA
YES, I KNOW!
I'M CON-TACTING THEM NOW!
OH SHIT! IF WHAT SHE SAID WAS TRUE, THEN KUZUI WILL BECOME RYOU GEN'S TARGET
WE HAVE TO FIND THEM QUICKLY!
HAA
HURRY UP AND GET THE PHONE
DROP
DROP
THAT GUY...

!
DROP
DROP
LADY!
KIN
THE GUY FROM THE PHOTO!?
..BACK OFF!
DON'T TOUCH HER!
!
YOU THERE.

PICK
.....
PUNCH
KAI!
!!!
!
HOLD TIGHT
PULL TIGHT
AHH!
BANG

!
KAI!
NO ONE AN-SWERED THE PHONE!
WE'LL START SEARCH ING YOKO-HAMA!
THAT'S TOO BIG!
WE SHOULD GO TO THE MOST LIKELY MEETING PLACES...
!
WHAT?
TAKING ON KAI...
HEY?
HOW CAN YOU STILL SMILE?
HA?

GO TO COSMO-WORLD!
THE MEET-ING PLACE IS IN YO-KO-HAMA!
AT YOKOHAMA'S FERRIS WHEEL IN COSMOWORLD FOR A ROMANTIC WAY TO CONFESS, HUH YEAH!
IT'S OKAY
.....
CHAA
CHAA
?
WHAT ARE YOU THINK-ING...?
AT WOMAN IN THE BATH-ROOM, AND THOSE YOKO-HAMA BRANCH PEOPLE!
THEY'RE ALL TRYING TO STOP ME FROM TELLING KAI HOW I FEEL... I'VE WAITED SO LONG FOR THIS CHANCE!
HOW ARE YOU GOING TO MAKE UP FOR THAT MISSED OPPOR-TUNITY?
ESPE-CIALLY...

I'M NOT LETTING YOU GET OUT OF THIS ALIVE!
!!
YOU!
HA
!
HAA
HAA
!!
YES. THEY WENT UP WITH ANOTHER GUY...
HAVE YOU SEEN THESE TWO?

...KAI...
...KAI...
TEAR
DROP
.....
...MARI?
!
YOU'RE STILL ALIVE...
..MARI? ARE YOU HURT?
I AM AL-RIGHT ...!
SORRY ...
I'M USE-LESS ...
USE-LESS!?
DIDN'T YOU TRY TO PRO-TECT ME?

!
BANG!
REACH OUT
HOW KIND YOU ARE TO ME..
I JUST LOVE
...KAI?
KAI!

HAHAHA
SHIVA!
CALL THE AMBU-LANCE, QUICKLY!
...TAKEI ...?
MARI KUZUI, A SMART AND PRETTY GIRL.
YOU AFRAID?
THAT DRUG APPRAISAL OFFICER CAN EVEN PROTECT HERSELF
HEY?
WHAT? TAKEI?
ARE YOU HURT?
"TAKING ON KAI" TOTALLY FAILED.
HER AFFEC-TION IS ONE-SIDED.

Act.20

IS HE FROM RYUUGEN?
THAT GUY?
WHO'S THIS FOR?
HE'S WEARING A BLACK SUIT AND HOLDING A BLACK BAG. HE'S DEFINITELY WAITING FOR SOMEONE.
HE STILL HASN'T COME YET.
NO MISTAKING IT.

sigh
sigh
ARE YOU OKAY?
!
HMPH.
.....?

grip
AHH HHH !!!
Takei!
Hurry up!!
Call the ambu-lance!!
HEY! ARE YOU AL-RIGHT?

Kanto-Shinetsu Regional Bureau of Health and Welfare
KNOCK KNOCK
step
step

HOW IS TAKEI?
NOT GOOD, OBVIOUSLY!
AND YET THEY SAY HE WAS ONLY HURT A LITTLE...
SOMETHING'S OFF.
AH...
Kanto-Shinetsu Regional Bureau of Health and Welfare
Narcotics Control Department
Head of Yokohama Branch: Riyuu Goudare
BUT THERE HAD TO BE DRUGS AT THE PORT.
NO...
DID HE REACT TO THE EXPLOSIVES?
WE'LL WILL WORK HARD ON THIS
WE'RE THE INVESTIGATORS, SO IT'S OUR DUTY TO FIND THEM
WHEN DID THE RYUUGEN SYNDICATE DROP THE PACKAGE...?
FOR THE NEXT TWENTY-FOUR HOURS, WE MUST CAREFULLY MONITOR ANY CARGO MOVEMENT

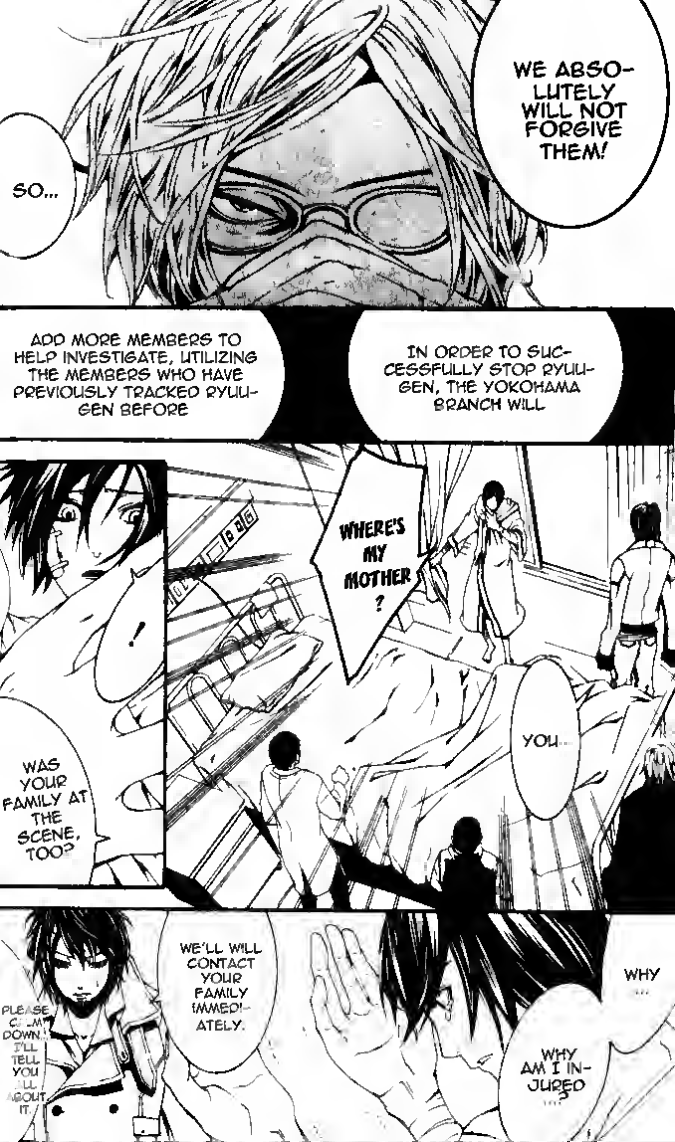
WE CANNOT LET THEM GET AWAY WITH THIS!
SHIVA, COME OVER HERE
.....
LET'S TALK ABOUT THE OTHER VICTIM
HAVE YOU FOUND ANYTHING THAT REVEALS HIS IDENTITY YET?
REVEALS... YES...

OH YEAH?
OPEN
BUT I WANTED YOU TO HAVE A LOOK, TOO.
STEP
SO... WHAT DO YOU THINK?
!

I'M SURE MOST PEOPLE HAVE HEARD OF THE INCI-DENT
WHILE INVESTI-GATING THE CHINESE DRUG SMUGGLING GROUP RYUUGEN.
TAKEI, AN INVESTIGA-TOR FROM THE YOKO-HAMA BRANCH WAS IN-JURED
THE DIRECTOR FROM FIRST DIVISION HAD BEEN TRACKING THE RYUUGEN AND DISCOVERED THEIR BASE. WE THEN THOUGHT THAT THEY HAD UNGROUPED AND CEASED ACTIVITY.
BUT SINCE THE BEGINNING OF THE YEAR THEY BEGAN TO MOVE AGAIN, MAINLY TAR-GETING THEIR FOCUS IN YO-KOHAMA TO DEAL DRUGS.
TAKEI?

DRAGON DIVE. SHORTENED TO "DD."
COMPARED TO THE PREVIOUS DS STIMULANT, THIS ONE IS MORE PURE.
AND IT REACHED ITS PEAK DURING 1978.
THE ONE CALLED 'THE RIGHT ARM OF RYUUGEN' IS IN CHARGE OF THE DEALINGS IN YOKOHAMA.
THERE'S NOT MUCH KNOWN ABOUT HIM
WE KNOW ONLY THAT HE HAS A DRAGON TATTOO ON HIS RIGHT ARM
OUR STRATEGY THIS TIME INCLUDES THE USAGE OF SUBMARINES.
WE KNOW THAT THEY SMUGGLED DRUGS AT YOKOHAMA'S PORT, SO WHY NOT DISPATCH SUBMARINES.
TO COLLECT SOME INFORMATION?
DURING OUR INVESTIGATION WE FOUND THAT THE CARGO WAS SENT TO A SUSPECTED MEMBER OF RYUUGEN
WHEN THEY DECIDED TO TRAFFIC DRUGS TODAY...
HEY GOT RID OF THE BAG...!
BANG

DAMMIT!
WE GAVE THEM THE CHANCE TO DESTROY THE EVIDENCE!
hold right
RYUUGEN...!
THAT BAG, WHICH SUPPOSEDLY WAS FILLED WITH DRUGS, EXPLODED. THE RYUUGEN MEMBER DIED AT THE SCENE
APART FROM TAKEI, THERE WERE SOME COMMUTERS INJURED, TOO
JUST CALM DOWN!
THIS IS A HOSPITAL!
YOU'RE INJURED, OKAY?
pant..
pant..


WE ABSOLUTELY WILL NOT FORGIVE THEM!
SO...
IN ORDER TO SUCCESSFULLY STOP RYUUGEN, THE YOKOHAMA BRANCH WILL
ADD MORE MEMBERS TO HELP INVESTIGATE, UTILIZING THE MEMBERS WHO HAVE PREVIOUSLY TRACKED RYUUGEN BEFORE
WHERE'S MY MOTHER?
YOU...
!
WAS YOUR FAMILY AT THE SCENE, TOO?
WHY...
WHY AM I INJURED...?
WE'LL WILL CONTACT YOUR FAMILY IMMEDIATELY.
PLEASE CALM DOWN. I'LL TELL YOU ALL ABOUT IT.

I.....
NAME ....?
WHAT'S YOUR NAME ?
WHO AM I?
WHO AM I....
WHO ARE YOU ?
BANG
I CAN'T STAND THIS ANY-MORE.
squash
I HAVE TO GO TO YOKO-HAMA, TOO.

OPEN
.....
I MUST GET THEM THIS TIME!
LOOK
WHAT NOW?
MASA-TAKA!
...WHAT DID YOU SAY...?
...OKAY...
UP

THE ONE THAT WAS CAUGHT IN THE EXPLOSION...
DID YOU HEAR ABOUT THE DRAGON BRAND?
IT WASN'T JUST A TATTOO, IT WAS BRANDED ON HIM!
...YEAH, ISN'T THAT THE MARK OF A RYUUGEN SUBORDINATE?
HAD SUCH A MARK.
BECAUSE OF THE EXPLOSION, HE SEEMS TO HAVE AMNESIA NOW—
.....
....HE'S LOST HIS MEMORY....?

HAL,
YOU'LL BE WORKING WITH THE YOKOHAMA BRANCH. AND...
KAI!
KAI!
YOU'LL BE AIDING THE VICTIM IN REGAINING HIS MEMORY.
!
IF GOUDA IS CORRECT, THEN HE IS LIKELY TO BE A SUBORDINATE OF RYUUGEN.
IN THAT CASE, WE MIGHT BE ABLE TO OBTAIN SOME EVIDENCE ABOUT THEM.
THERE'S NO OTHER PERSON SUITABLE FOR THIS TYPE OF MISSION.
UNDERSTAND?

EAT
EAT EAT
.....
...YES.
IT'S ME.
....WHAT'S THE MATTER?
I HAVE YOUR SUBOR-DINATE.
WHERE IS HE?
IF HE CAN'T HOLD HIS TONGUE, IT WOULDN'T BE GOOD FOR YOU, RIGHT?

...I'M RUNNING OUT OF STOCK.
BUT I NEED MONEY, TOO...
ALRIGHT. YOU CAN HAVE AS MUCH AS YOU WANT.
THANKS
HE'S AT THE YOKOHAMA CITY HOSPITAL.
THE 'RIGHT ARM OF RYUU-GEN' .....

DO YOU HATE YOUR PARENTS?
YOU...
MONSTER!
!
BANG
STOP!
PULL
ㅅ!!

STOP
!!
PROMISE ME...!
THOSE EYES...
SIGH
THAT YOU WILL KEEP THOSE EYES UNTIL YOU DIE!
OTHER-WISE I WON'T LET YOU LIVE!
DO YOU UN-DERSTAND, "---"?

PROMISE ME, NOW!
ARE YOU OKAY?
WHO ARE YOU?
AH...
I'M ETO KAI, A DRUG INVESTIGATOR FROM FIRST DIVISION.
NICE TO MEET YOU...
GO AWAY. I HAVE NOTHING TO SAY TO YOU.
.....

I HEARD THAT YOU HAVE AMNESIA.
IF YOU DON'T MIND, WOULD YOU LET ME HELP YOU REGAIN YOUR MEMORIES?
AS IF IT'S THAT EASY!
YOU DON'T KNOW ANYTHING!
I DON'T EVEN KNOW MY NAME DO YOU HAVE ANY IDEA HOW THAT FEELS...?
I DO.
GRIP
!

I ALSO HAVE MEMO-RIES THAT I'VE LOST
!
WAIT FOR ME...
I DION'T COME HERE TO JUST SIT AROUND AT THE OFFICE
PRETTY LADY
HEY... GOR-GEOUS...!
.....
.....
SIGH
IS YOUR JOB REALLY THAT EXHAUSTI-NG?
YOU CAME ALL THE WAY HERE TO IN-VESTIGATE AFTER JUST SAYING HELLO TO THE YOKO-HAMA
DAMN
THAT'S OBNOX-IOUS

smi~~ile
SIGHING LIKE THAT WILL WASH AWAY YOUR LUCK
ha ha ha
.....
GO AWAY!
turns -turns
I CAN'T...
THE DIRECTOR DOESN'T ALLOW ME TO ACT BY MYSELF BESIDES, I'M SCARED
DID YOU BRING WHAT YOU NEED TO INVESTIGATE?
I REFUSE TO COOPERATE WITH PEOPLE WHO DON'T TAKE THEIR JOB SERIOUSLY
WHAT DO YOU MEAN
ARE YOU SAYING I'M USELESS?
I'LL EXPLAIN...
I'VE BEEN THROUGH ALL THE STREETS IN YOKOHAMA BEFORE
I ALSO KNOW LOTS OF HIDDEN PATHWAYS
LIGHT
!

DON'T LOOK DOWN ON YOKOHAMA'S INVESTIGATORS!
WE'RE THE FRONT-LINE PEOPLE HERE!
COMPARING THESE DOCUMENTS WITH OURS IS A JOKE THEY'RE HARDLY EVEN DETAILED ENOUGH!
IN THE END,
IT IS US THE YOKOHAMA BRANCH, WHO ACTUALLY EXAMINES THE EVIDENCE!
I CERTAINLY WILL NOT ALLOW DRUGS TO BE DISPERSED THROUGHOUT YOKOHAMA!
.....
AND I WILL ALSO AVENGE MY COMPANION!
I'VE SAID TOO MUCH
MUST SHUT UP NOW AND PUT ON MY SEAT BEAT

Investigation Department
type
type
type
type
type
type
WHAT DO YOU WANT TO KNOW?
SLURP SLURP...
WANT SOME TEA?
WHAT ARE YOU DOING HERE?
E-H?
I'M.....
HE'S GOING TO RUIN HIS FUTURE!

IT'S NOT THAT EASY...
SINCE THIS IS A MICRO-CHIP FROM THE RYUU-GEN!
that hurts
YOU'RE TOO SLOW
DON'T YOU USUALLY FINISH THIS VERY QUICKLY?
BE-SIDES, OUR JOB ISN'T LIMITED TO JUST THE RYUU-GEN, RIGHT?
THEY'RE JAPAN'S BIGGEST DRUG SMUG-GLERS.
SO, IF WE CATCH THEM, MANY OF THE SMALLER ONES WILL FALL AS WELL.
type
type type
WHAT ABOUT THE EVIDENCE GATHERED FROM COSMO WORLD?
JUST BE-CAUSE WE'RE LACKING PEOPLE DOESN'T MEAN WE SLACK OFF
We're normally very busy.
IF WE SEND IT OFF TO ANOTHER DEPART-MENT, I'M AFRAID THE RESULTS WOULD BE DELAYED.
ASSUMING NO ONE GETS IN OUR WAY...
GETS IN OUR WAY?

A SPY?
IF THE EXPLOSION WAS TO DESTROY EVIDENCE,
THEN THE RYUUGEN DEFINITELY KNOW THAT WE'RE TRACKING THIS INCIDENT.
I REALLY DON'T WANT TO SUSPECT ANY OF OUR INVESTIGATORS, BUT LOOK EVERY TIME WE GET CLOSE TO OBTAINING SOME CONCRETE EVIDENCE, SUDDENLY THE LINK IS LOST.
THE RYUUGEN KNOW EXACTLY WHAT OUR NEXT MOVE IS...
.....
IT'S ALMOST AS IF...
PICK UP

ISOBE?
PUTS DOWN
KNOCK KNOCK
COME IN
IT'S ME
CAN I BORROW ISOBE?
YOU NEEDED ME?
HMM...
I HAVE A JOB FOR YOU
?
?

SUIT-ABLE?
YOU MEAN
YES. AN INVES-TIGATION. PEOPLE FROM THE YOKOHAMA BRANCH WOULDN'T HAVE SEEN YOU BEFORE
EH?
I'VE ONLY JUST COME HERE
HE'S JUST BEEN TRANS-FERRED HERE, AND THEREFORE WOULD MAKE A SUITABLE PERSON.
HIS NAME IS ISOBE YOHEI FROM SECOND DIVISION.
IF THERE ARE SPIES, THEY WOULD SURELY SUSPECT OUR OWN INVESTIGA-TORS AS WELL.
I HAVE TO USE THIS CHANCE TO DESTROY THAT BAS-TARD.
.....

sigh
.....
sigh
sigh
sigh
Hello
WHY ARE YOU HERE...?
HE WANTED TO BE BY HIMSELF
OH, TOSHIKI!

IT'S BETTER TO LET HIM CALM DOWN FIRST.
YOU GOT ANY NEWS?
CONTACT US IMMEDIATELY WHEN YOU OBTAIN INFORMATION.
WILL DO
YEAH?
OH, RIGHT ...

!
HE SAID THAT THIS TASK WAS PERFECT FOR YOU...
OPEN
OPEN
IN THE ROOM?
WHAT HAPPENED?
SWAY SWAY
!!

HAA!
HAA!
HAA!
HAA!
HAA!
.....
HAA!
THE SUBORDINATE ESCAPED FROM THE HOSPITAL
WHAT SHOULD WE DO?
.....
RING
RING

the black Abyss
translator : ~jewelledwings
proofreader: aiakia
Q.Cer: lynn
editor: inu
@credits
http://blackabyss-manga.webs.com/

WHEN DID YOU COME OUT INTO THE HALLWAY?
KAI..
...AROUND HALF AN HOUR AGO.
...
WHAT WERE YOU DOING IN THE HALLWAY!?
IT'S ME!
部長
WHAT?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
THAT AMNESIAC KID ISN'T IN THE WARD!

HE WAS LAST SEEN AROUND HALF AN HOUR AGO. WE SHOULD FIRST BEGIN OUR SEARCH IN PLACES HE'D MOST LIKELY BE!
PLEASE HELP US LOOK FOR HIM!
GOT IT.
GOUDA
NOTIFY THE YOKOHAMA BRANCH, QUICKLY.
NICE TO MEET YOU!

I CAME FROM THE SECOND DIVISION IN ORDER TO AID WITH YOUR INVESTIGATIONS.
I'VE BEEN TRANSFERRED HERE FROM THE INTERNATIONAL DIVISION BECAUSE I'M FROM THE KOCHI PREFECTURE.
HELLO, THIS IS THE NARCOTICS CONTROL DEPARTMENT, YOKOHAMA BRANCH.
IT'S ME!
OKAY, THANKS, DIRECTOR!
RING RING
PUT EVERYONE ON THIS JUST LEAVE SOMEONE HERE TO ANSWER THE PHONES!
WHAT HAPPENED?
THAT GUY WHO LOST HIS MEMORY IS MISSING!

WE HAVE TO FIND HIM!
SEARCH ALL AREAS WITHIN A 20KM RADIUS OF THE HOSPITAL!
GOT IT!
ISOBE!
WE NEED YOU IMMEDIATELY
YES!
PLEASE WATCH THE PHONES!
OH...
'KAY...
Cast away

LOOKS LIKE IT'S REALLY BUSY HERE.
.....
ガヨロッ
WOULD ANYONE ACTUALLY CALL...?
KANTO-SHINETSU REGIONAL BUREAU OF HEALTH AND WELFARE - NARCOTICS CONTROL DEPARTMENT - YOKOHAMA BRANCH INVESTIGATOR SHINGO TSUYUKI

LIFT
...HELLO?
GRUP
RING RING
SHINGO...?
OKAY, THERE'S AN EMERGENCY SITUATION.
EATING LUNCH NEAR THE STATION.
SERIOUSLY?
ABOUT TEN MINUTES AGO, THAT KID WITH AMNESIA ESCAPED FROM THE HOSPITAL.

CAN YOU HELP WITH THE SEARCH NEAR THE HOSPITAL?
I'LL TRY MY BEST TO HELP.
THAT'S NO GOOD.
HE'S ACTUALLY RIGHT IN FRONT OF ME.
CLOSE
ALTHOUGH
!
HIT

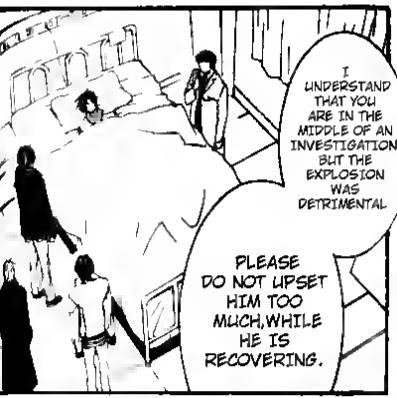
.....
COME QUICKLY!
!
!!
CLICK

EH.....
HAA!
HAA!
HURRY UP!
RUN QUICKLY!

BADUMP
BADUMP
"_-_-"
HURRY UP!
RUN!
BADUMP
RUN!
BADUMP
WAIT, WAIT ....
MOTHER

BADUMP
!!
BADUMP
BADUMP
!!
FAINT

.....


I UNDERSTAND THAT YOU ARE IN THE MIDDLE OF AN INVESTIGATION, BUT THE EXPLOSION WAS DETRIMENTAL
PLEASE DO NOT UPSET HIM TOO MUCH, WHILE HE IS RECOVERING.

HIS MIND IS STILL IN A STATE OF SHOCK. HE'S ALSO VERY WEAK.

OKAY THEN.
UH, THANKS
WE'LL RETURN TO THE DEPARTMENT.

DON'T LET HIM RUN AWAY AGAIN.
YEAH.
.....
COME ON.
THANKS.
HE FOUND HIM TOO QUICKLY.
WHAT HAPPENED?
...YEAH.
HE, TAKEI AND I WERE THE TEAM RESPONSIBLE FOR INVESTIGATING RYUUGEN.
IS THAT SHINGO?
WHO WAS THAT?

MAYBE, HE JUST NOTICED SOME SMALL, IMPORTANT THING THAT LET HIM GET LUCKY...
?
HE'S ALWAYS LIKE THAT - ALWAYS THAT LUCKY.
HE'S DETERMINED.
IT'S GOOD THAT HE'S STILL ALL RIGHT.
NOW KAI SHOULD BE ABLE TO BRING HIM BACK. THAT'S A GOOD THING.
huh
THAT HURT...
YOU DID THAT ON PURPOSE.
ISOBE, THANKS FOR ANSWERING THE PHONE
SURE THING.

MAYBE, HE JUST NOTICED SOME SMALL, IMPORTANT THING THAT LET HIM GET LUCKY...
?
HE'S ALWAYS LIKE THAT - ALWAYS THAT LUCKY.
HE'S DETERMINED.
IT'S GOOD THAT HE'S STILL ALL RIGHT.
NOW KAI SHOULD BE ABLE TO BRING HIM BACK. THAT'S A GOOD THING.
huh
THAT HURT...
YOU DID THAT ON PURPOSE.
ISOBE, THANKS FOR ANSWERING THE PHONE
SURE THING.

HE'S ISOBE, A TRANSFER FROM THE SECOND DIVISION, THE INTERNATIONAL BRANCH.
NICE TO MEET YOU.
I'M SHINGO.
HIYA...
WOW, YOKOHAMA IS SO BIG, AND YET YOU WERE ABLE TO FIND HIM THAT QUICKLY
NAH, IT WAS MERELY A COINCIDENCE.
...COINCIDENCE...
WHERE'S THE OTHER GUY?
EVEN IF TAKEI WASN'T INJURED,
WE ARE STILL UNDER-STAFFED I PERSONALLY DO NOT MIND...
MAY I ASK...
FIRST DIVISION'S KURA HAYASHI LEFT WITH TOSHIKI
YOU ALSO HAVE A JOB TO DO...
RIGHT.
IF IT'S OK, CAN I HELP TOO?
!
HUH?

CAN I?
...YOU AND SHINGO...?
TWO PEOPLE CAN WORK MORE EFFICIENTLY THAN ONE PERSON.
...WELL, I GUESS IT'S OKAY THEN.
THEN, THIS CASE IS YOURS, ISOBE.
YEAH? I CAN DEFINITELY HANDLE IT...
THANKS A LOT...

.....
IT'S GREAT THAT YOU'RE LOOKING BETTER
.....
YOU... ARE YOU HIDING SOMETHING?
DO YOU KNOW WHO I AM?
THERE WAS NO EVIDENCE DETAILING YOUR IDENTITY AT THE SCENE.
OH, REALLY...

THAT...
pull
WHAT ABOUT THIS?
THE SHOCK OF THE EXPLOSION WAS DETRIMENTAL PLEASE DON'T UPSET HIM BEFORE HE RECOVERS HIS MEMORIES.
IF YOU DON'T TELL ME, THEN I'LL FIND THE ANSWER MYSELF!
HOLD TIGHT
!
...TELL ME, NOW! TELL ME EVERYTHING YOU KNOW!
!
I'LL GET OUT AGAIN BEFORE YOU EVEN NOTICE!

WHAT HAPPENED?
AH....
THERE COULD BE MISSING PEOPLE WHO HAVEN'T BEEN REGISTERED YET AND IF HE REALLY IS RYUUGEN'S SUBORDINATE ...
HE MIGHT NOT EVEN BE ON THE CENSUS REGISTER...
I'VE SEARCHED EVERYWHERE I EVEN DISTRIBUTED PHOTOS OF HIM, AND SEARCHED THROUGH THE MISSING PERSONS LIST FOR PEOPLE AGE TWENTY AND UNDER AND THERE'S NOTHING
HAVE YOU FOUND OUT HIS IDENTITY YET?
THERE'S AROUND 9 MILLION MISSING PERSONS THIS YEAR
SO, JUST SEARCHING FOR THE YOKOHAMA LIST TOOK ME A GOOD FEW DAYS TO COMPLETE
EVEN SO...
A DRUG SMUGGLING GROUP?

IN ORDER TO SHOW LOYALTY TO THE RYUUGEN, SUBORDINATES HAVE A TATTOO IN THE FORM OF A BLACK DRAGON ENGRAVED INTO THEIR SKIN.
THE ONE ON YOUR CHEST, I'M AFRAID, IS THE SAME.
WHILE AT THE HOTEL, YOU WERE CAUGHT UP IN THE EXPLOSION. WE WERE THERE TO INVESTIGATE RYUUGEN - A GROUP OF DRUG SMUGGLERS.
THE LEADERS OF THE ORGANIZATION ARE CALLED THE "RIGHT ARM" AND THE "LEFT ARM" OF RYUUGEN.
THE ONE CALLED THE "LEFT ARM" HAS A TATTOO ON THEIR LEFT
AND THE "RIGHT ARM" HAS THE TATTOO ON THEIR RIGHT. HIS ENTIRE ARM IS COVERED WITH A DRAGON.
RIGHT ARM...?

YOU MUST PROMISE!
ARE YOU ALL RIGHT?
PUSH
...UGH... WHAT...
UGH!
IF I RECOVER MY MEMORIES, WOULD I BE ARRESTED?
THAT'S...
ONLY...IF YOU'VE COMMITTED CRIMES BEFORE.

SHITARA KIYOMI. SHE'S 23 YEARS OLD, AND WAS ORIGINALLY A HOTEL CONCIERGE.
THAT GUY BESIDE HER IS THE DRUG LEADER FROM RYUUGEN, NAGAMINE
IF YOU KNOW THAT MUCH, WHY DON'T YOU GO ARREST HIM?
EVEN STILL, I—
NAGAMINE BECAME VERY WEALTHY BY SMUGGLING DRUGS. ENOUGH TO EVEN SPOIL HIS GIRL.
THE RYUUGEN IN YOKOHAMA ARE DIFFERENT THEY DON'T ALWAYS TRADE AT THE SAME PLACE.
THAT WOMAN GOES EVERYWHERE AND SPENDS MONEY WITHOUT RESTRAINT.
THEY'RE CLEVER IN CHOOSING THE LOCATION AND TRY TO THROW PEOPLE OFF

I DON'T CARE HOW DANGEROUS THEY ARE. THEY'RE A LARGE ORGANIZATION. THERE MUST BE SOME KIND OF EVIDENCE LEFT BEHIND SOMEWHERE.
PLUCK
I HAVE TO FIND IT.
LATELY,
WE'VE BEEN THROWN OFF DURING CRITICAL TIMES. THESE PHOTOS WERE OBTAINED AT A REALLY HIGH PRICE.
COUGH COUGH
BH... ARE YOU REALLY GOING?
WE'VE APPROACHED THAT WOMAN BEFORE, BUT HER MOUTH'S PRACTICALLY WIRED SHUT. SHE WON'T SAY A THING.
IT CAN'T BE HELPED. WE'RE ALREADY HERE, THOUGH.
OPEN
ARE YOU ALWAYS TIRED AND CONFUSED?
HOW UNHEALTHY ...
YOU MORON! STOP WITH THAT CRAP!

NO. 1 YUKI
HEY... HASN'T HE COME YET?
SORRY, MISS SHITARA. HE'S CURRENTLY WAITING FOR A CUSTOMER
OH YEAH?
HE'LL BE HERE SHORTLY.
PLEASE, JUST WAIT FOR A LITTLE WHILE HERE, I'LL HAVE A DRINK WITH YOU
WELL, IF HE DOESN'T COME, I'LL LEAVE.

THAT'S RIGHT, MISS SHITARA. HE'S A NEWBIE.
I'M REIJI
WHO ARE YOU?
I HAVEN'T SEEN YOU BEFORE.
SHITRARA KIYOMI
A YOSHIRO REGULAR
HEY
HAL REALLY IS SUITED FOR THIS..
SCARY NEWCOMER..
REIJI...?

YOU SHOULD GO ---
TYPE
TYPE
TYPE
TYPE
TYPE
I SHOULD BE THE ONE SAYING THAT!
WHY ARE YOU STILL HERE?
ME?
I'M VERY BUSY!
I HAVE TO WORK HARD
ONCE I DECRYPT THIS, WE CAN ARREST RYUUGEN.
BUT THAT'S USELESS
IT'S 'CAUSE YOU'RE ALWAYS WORKING SO HARD.
IT MAKES ME NERVOUS, SO I'M UNABLE TO DO ANY WORK. AND, THUS, I'M HERE TO WATCH YOU.
Looking after you is part of my job, too
.....
ﾊｯ

THE VERY INFORMATION ON THAT THING ITSELF IS UNDER QUESTION!
EVEN IF YOU DECIPHERED IT, WE'VE GOT NO PROOF THAT IT'S RYUUGEN'S CUSTOMER LIST!
N.A
HOLD TIGHT
.....
WHAT YOU'RE DOING IS POINTLESS... AND QUIT FOOLING AROUND, THE INFORMATION DIVISION SHOULDN'T BE WORKING THIS LATE EITHER...
!
AKOTINIRIIHNIRIHC
443542543132
!?
H-HUH?
DID YOU DECRYPT IT?

WHAT IS THIS...?
CLICK
CLICK
.....
EH?
IT DOESN'T LOOK LIKE A CUSTOMER LIST...
.....
CREAK
BOY-FRIEND ?

HOW CAN A BEAUTY LIKE YOU HAVE NO BOYFRIEND?
NO, I DON'T HAVE ...
WHAT A LIAR
YOU'RE A SMOOTH TALKER...
I'LL BE CRUSHED IF I FIND OUT YOU HAVE A BOYFRIEND ONCE I'M INTERESTED IN YOU.
COME ON, TELL ME.

...THAT DUDE..
HATE
DAMN....
DO YOU STILL LIKE THAT OTHER GUY?
HMM.. IF I TELL YOU, YOU WON'T BE UPSET?
WHAT ABOUT NAGAMINE, THEN?
I LIKE YOU NOW.
UH WAIT, PLEASE
OF COURSE NOT,
JUST TELL ME...
THIS HERE..
OPEN

FEED ME.
.....
YOU'LL FEEL GOOD AFTER YOU EAT THIS.
...YEAH...
!
SWALLOW
I WANT ONE, TOO.
.....
THAT'S GOOD...
...YOU LIKE IT?
HOLD

PLEASE, TELL ME WHERE I CAN BUY THIS...
BANG
Kanto
BEEP BEEP

SORRY FOR CALLING YOU OVER THIS LATE.
NO.
IT'S OKAY.
...RYULUGEN'S CUSTOMERS ...
I DECRYPTED THE CODE.
SPLAT
...IT DOESN'T SEEM LIKE IT, THOUGH.
YES, AND...

WHAT'S THIS...?
THAT'S
THE PHOTO, SHOWS THE BODY.
THERE'S STILL THIS ONE.
AKOTINIRIIHINIRIHC
4435 42543/32
AND ABOUT THAT CODE...
I'VE TRIED DECODING IT MANY DIFFERENT WAYS, BUT I STILL DON'T UNDERSTAND IT.
I'M AFRAID, IT'S...
「switch」...

the black Abyss
translator : ~jewelledwings
proofreader: aiakia
Q.Cer: lynn
editor: inu
cleaner: qashqai
@credits
http://blackabyss-manga.webs.com/

Act.22

「switch」?
HOW DO YOU KNOW IT'S "SWITCH"?
?
LIKE YOU SAW, ALL OF THE PHOTOS ARE SEEMINGLY RANDOM, AND THERE'S NO SPECIFIC AGE GROUP.
IT CONTAINS PEOPLE RANGING FROM YOUNG KIDS TO THE ELDERLY. SO BEING A CUSTOMER LIST SEEMS REALLY UNLIKELY.
THE PROBLEM IS...
? ?

"SWITCH" IS A CODENAME.
.....
WHY DOES RYUUGEN USE THIS NAME?
WHAT ARE THEIR INTENTIONS?
WHAT EXACTLY ARE THESE PHOTOS?
AND?
WHAT IS "SWITCH"?
AND...
THE ONLY LINK I KNOW BETWEEN DRUGS AND "SWITCH" IS...

THE RELATIONSHIP WITH "SWITCH," FROM 16 YEARS AGO...
STEP STEP...
STEP STEP...
WELCOME ...
RING RING

THE MONEY HAS BEEN EXCHANGED
YEAH. I'VE JUST CONFIRMED IT.
OPEN
HELLO...
INCOMING CALL
Right Hand
CAM
CLR
.....
PROBLEM?
BUT THERE SEEMS TO BE A PROBLEM.
.....
SO IT'S BEST FOR ME NOT TO ACT RIGHT NOW.
I HAVE A PARTNER NOW.
BUT I'LL TRY MY BEST TO MONITOR THAT BRAT.

CLOSE
OPEN
I'M SO BUSY NOW. SHOULDN'T YOU GIVE ME SOME REWARD?
THANKS...
...I'LL THINK ABOUT IT.
MURMUR
BINGO...
!?
HE ACTS ALONE, YET HE IS ALWAYS SUCCESSFUL. I ORIGINALLY THOUGHT THAT HE HAD SKILL, BUT...
IT'S REALLY ...
HE ACTUALLY DARED TALKING TO SUCH A SUSPICIOUS PERSON...
GRIP

YAWN
WHY DOESN'T THAT GUY EVER SLEEP ...
I'm tired following him all by myself
AH...
THAT'S IT FOR TODAY.
STAND UP
WE WILL INVESTIGATE THE AMNESIA KID AND THE PEOPLE FROM THE PHOTOS TOMORROW
WE'LL BE GETTING SUPPORT FROM THE SECOND DIVISION
THANKS.
YEAH.
DIRECTOR, WHAT DO YOU THINK ABOUT IT
...YES.
IS IT RELATED TO SWITCH?

SWITCH IS NOTHING BUT A MYTH.
HOW CAN YOU LINK SUCH A THING WITH RYUUGEN? THAT'S NOT LIKE YOU.
IBU...
CAN I ASK YOU A QUESTION?
ABOUT THIS SWITCH YOU AND THE DIRECTOR WERE TALKING ABOUT...
WHAT IS IT?
.....
PIK

STEP
STEP
STEP
THAT WAS JUST SOME BASELESS DISCUS-SION THAT HAPPENED 16 YEARS AGO!
.....
WHY ARE YOU ACTING SO OUT OF CHARACTER?
!
WE CANNOT DISMISS IBU'S IDEA OF A CONNECTION WITH SWITCH.
...PERHAPS
BUT...

HOW ARE WE SUPPOSED TO INVESTIGATE WHEN THERE'S NO EVIDENCE WHATSOEVER?
COUGH
COUGH
.....
SAA---
HELLO!
MURMUR——
HURRY UP AND DRIVE, YOU MORON!
Get up!
KICK
OW!

...CAN'T YOU BE A BIT MORE GENTLE?
that hurts.
TAKE
WHO SAID YOU COULD SLEEP DURING WORKING HOURS?
DID YOU RECORD IT?
OF COURSE.
T/N: A sexual pun. See the end of the chapter for more.
DID YOU GROW ANY STRAWBERRIES*?
Seriously.
BOOM
...YOU PASSED OUT EARLY,
DIDN'T YOU? FIGURES.

...THAT GUY... HE'S THE MOST POPULAR GUY IN OUR DIVISION...
PRESS
KAI IS BETTER THAN ME
NOW IT'S TIME FOR THE INVESTIGATION OFFICER...
cough cough
I OBVIOUSLY DIDN'T HAVE TIME TO GROW STRAWBERRIES.
EH? KAI?
GOING SO FAR AS TO DRESS UP AS A FEMALE HIGH SCHOOL STUDENT...
Ah, and also as a preschool teacher
DO YOU WANT IT, REIJI?
IT DOESN'T MATTER.
REALLY? that suits him
IF YOU'RE UNCOMFORTABLE, JUST SAY IT
BUT... UH...
HOW INTERESTING
HAA
IT'S AT THE CAPITAL'S ONLY CLUB, LHD.
I KNOW THE NEXT TRADING PLACE...

tick
tick
Wake up, ——!
!
TOUCH
WAKE UP!
Hurry up!
GRAB
.....MOTHER?
WE HAVE TO GO THERE...

HAA HAA
!
AKABANE!
CRACK
AKABANE?

!
CRACK CRACK
I SLIPPED...
.....
PUSH
SORRY!
OUCH!
DRIP
DRIP
!

!
ARE YOU ALRIGHT?
...GET OUT...
COUGH!
!
GET OUT!

WHAT SHOULD I DO..
SLIDE SLIDE
I DON'T TALK ABOUT HELPING HIM REGAIN MEMORIES... AND THEN I CAUSE HIM TO HATE ME...
wham
.....
SO DO THAT
I THINK THAT YOU ARE THE MOST SUITABLE FOR THIS JOB.
I...
WHAT CAN I DO FOR HIM?
GASP...
GASP...
GASP...
COUGH
WHAT THE HELL WAS THAT MEMORY...!

I DON'T WANT TO REMEMBER ...
I'M SCARED... OF REGAINING THOSE MEMORIES...
ISEZAKI MA
ARE THERE ANY CLUBS IN YOKOHAMA?
OBVIOUSLY. THE LAYOUT HERE IS SIMILAR TO THAT OF TOKYO CITY.
YESTERDAY WAS THE YOSHIRO STORE. AND TODAY IS THE CLUB... hahaha
..YEAH, YEAH.
beep

CHO
I WANNA DANCE NOW.
WHAT'S UP?

EH, HEY...
IT'S NAGAMINE!
!
I HAVE A FRIEND...
DO YOU WANT TO DANCE?
EH?

SHIT!
!!
CHO
.....
.....
!
ばっ!

STEP
!
THIS ALL GOES TO SHIT IF I LOSE SIGHT OF HIM!
RUN RUN
?
RING RING
SWISH

OPEN
HELLO?
YOU ARE STILL
YOU ARE STILL SO CARELESS...
SWING
!
SLAM
AGH
YOU ONLY SHOUT WHILE BEING HIT!

!
MR. "NARITA" ...
SAWAKI!
WHERE SHOULD I HIT THIS TIME?
grip
UGH...

HAVE YOU FOUND SWITCH?
!
HOLD
ACK!
Wak
Bang
UHH ...
YOU ARE STILL BLIND.
hit

!!
THE MISSING PIECE IS RIGHT IN FRONT OF YOU, YET YOU STILL DON'T SEE IT...
MISSING PIECE...
GASP GASP...
TIGHTLY
SOMEONE WHO FORGOT EVERYTHING ...
THE KID WITH NO MEMORY ...?

the black Abyss
translator : ~jewelledwings
proofreader: aiakia
Q.Cer: lynn
editor: inu
@credits
http://blackabyss-manga.webs.com/

TRANSLATION NOTE:

REGARDING THE "GROWING STRABERRIES" REFERENCES MADE TO AND BY HAL ON PAGES 10 AND 11—

I SORT OF INTERPRETTED THIS AS HAVING TWO POSSIBLE MEANINGS. THE FIRST IS THAT A "STRAWBERRY" REFERS TO A "HICKEY."

THE OTHER POSSIBILITY IS A LITTLE MORE IN-DEPTH. IN EASTER CULTURES STRAWBERRIES TYPICALLY REPRESENT AN INNOCENT LOVE, SO WHEN HAL IS ASKED IF HE "GREW STRAWBERRIES," HE'S BEING ASKED IF HE MADE THE GIRL FALL IN LOVE WITH HIM. WHEN HAL SMUGLY REPLIES THAT HE "DIDN'T HAVE TIME TO GROW STRAWBERRIES," HE MEANS THAT LOVE WASN'T A FACTOR, AND THEY JUST GOT DOWN TO BUSINESS

THE EFFECT IS STILL BASICALLY THE SAME IN EITHER CASE, AND PERSONALLY I'M LEANING MORE TOWARD THE HICKEY. IF YOU KNOW ANYTHING MORE ABOUT THIS REFERENCE, PLEASE CONTACT US AT THE WEBSITE.

-AIAKIA

p.s. *thanks to Abby and Cave for their input on this. It really helped!*

visit us at blackabyss-manga webs.com

THE BLACK ABYSS IS RECRUITING translators!

WE'RE CURRENTLY LACKING TRANSLATORS, BOTH CHINESE > ENGLISH & JAPANESE > ENGLISH.

IF YOU'D LIKE TO HELP US OUT, PLEASE APPLY!
YOU CAN FILL OUT AN APPLICATION FORM AT
BLACKABYSS-MANGA.WEBS.COM/JOINUS.HTM

Cocaine viscosity 55
other
composition
COCAINE
...
PULL OUT
I'M ARRESTING YOU FOR POSSESSION OF COCAINE !!
STEP
STEP
Found him!
STEP
STEP

ARE YOU ALRIGHT?
LIFT
SIGH
YOU ARE SO AGGRESSIVE
WHY DO YOU HAVE TO HIT LIKE THAT?
IT'S BECAUSE YOU'RE TOO DAMN SLOW!
STEP
STEP
STEP
HM?

USELESS EDITOR NOTE
JUST TO AVOID CONFUSSIONS, THOUGH I KNOW THIS IS OBVIOUS, BTW. WE HAD SOME PROBLEMS WITH THE SCANS AND CROPPED PART OF THEM, SO, OBVIOUSLY HERE IT'S SUPPOSED TO SAY "DRUG HUNTER" NOT "DRUG HUNTE"...

DISMISSED!
Director Masataka
DON'T GO OFF ALONE!
...EH, JUST KIDDING
KAI, LOOK AFTER THE SUSPECTS WHEN YOU HAVE TIME...
AND THEN LOOK AFTER HAL, TOO...
HAL! I DON'T ALLOW YOU TO INVESTIGATE INDEPENDENTLY ANYMORE!
BANG

EVEN IF IT IS A SUSPECT ...
CUDDLE
THEY STILL FEEL PAIN, TOO!
Hah
FORGET IT.
Wa
WHAT NON-SENSE!
DISTURBANCE
ANOTHER ONE DEAD.
IT'S THAT ONE
THE GRAND DRUG INCIDENT--

I'LL BE LEAVING, THEN...
I DON'T HAVE TIME TO BULLSHIT WITH YOU!
GLANCE
STEP
STEP
STEP
SIGH
I DON'T GET IT...
WHY MAKE THEM TWO PARTNERS?
HAL IS HARD WORKING, THAT'S FOR SURE BUT...
KAI...
IS ALSO A TALENTED INVESTIGATOR.

I'LL BE LEAVING, THEN...
I DON'T HAVE TIME TO BULLSHIT WITH YOU!
GLANCE
STEP
STEP
STEP
SIGH
I DON'T GET IT...
WHY MAKE THEM TWO PARTNERS ?
HAL IS HARD WORKING, THAT'S FOR SURE BUT...
KAI...
IS ALSO A TALENTED INVESTIGATOR.

HOLD
GASP
GASP!
E-H?
Pak
WAIT FOR ME!
STEP STEP
OW
SMACK
HA
THAT'S THE DRUG GANG!
DRUG ADDICTION LEADS TO MURDER.
USING SO MANY DRUGS
OCCURRENCES IN DRUG ADDICTIONS LEAD TO OCCURRENCES IN MURDER. INVESTIGATION PAPER

GRAB
EVEN IF THIS WAS THE DIRECTOR'S ORDER HAVING TO WORK WITH SOMEONE WHO DOESN'T KNOW SHIT ABOUT THEIR JOB...
BANG
SWISH

WHAT WAS THAT?
RUNNING
RUNNING

!!
TAP
STOMP
THAT PERSON JUST ASKED US FOR HELP!
STEP
EH?
OY..
THAT IDIOT!
WHAT'S GOING ON?
RUNNING RUNNING

GASP
GASP
GASP
GASP
GASP
PULL OUT
IT'S NONE OF YOUR BUSINESS!!
BLOCK
IT'S YOU!

!!?
COVER
BLOOD
THERE'S BLOOD!
BANG
!!
IS THAT YOUR BAG?
SPLAT
HOW CAN YOU DO THAT TO A GIRL!
STEP
HA!
MIND YOUR OWN BUSINESS!

IT'S COCAINE FROM A PERSON OF HIGH RANK
BEEN SQUASHED
DO YOU UNDER-STAND?
USELESS ...
SLAP
IT'S ALL BECAUSE OF YOU THAT WE LET THE SUSPECT RUN OFF!
!?
WAS IT YOU TWO...
WHO ATTACKED THE SCHOOL GIRL?
HOLD IT...

YOU TWO CLEARLY HAVE NEVER READ THE HANDBOOK BEFORE...
EDUCATE THEM WELL MAKE THEM READ THAT HANDBOOK THOROUGHLY!
SLAP
HA! BEHAVE!
YEAH YEAH
BUT...
I DIDN'T THINK YOU'D INVESTIGATE "HIM"...
SIGH
WHAT EXACTLY IS..
THE GRAND DRUG GANG?
CAN I ASK...
Haha!!
My stomach hurts...
How annoying!
AHEM
Ahahahahah! Are investigators nowadays assisting like that?
IT'S LIKE THIS
click

SHE'S ALREADY AGREED TO STOP.
she promised
THEY TAKE A LARGE VARIETY OF DRUGS, AND WAIT FOR THE BODY TO REACT...
so dumb
yes
HELLO
HMM. THANKS!
JUST GO AND DIE...
sigh
WHAT DID YOU SAY?
OH, NOTHING.
I JUST WANT TO SAY THANK YOU...
BYE THEN.
SEE YA...
...

STEP
STEP
STEP
STEP
STEP
SHOCKED
YOU ARE THE QUEEN TODAY!
Today's Queen!!
SHAKE
SHAKE
SHAKE

DON'T
PLEASE, COME HELP ME!!!
AHH
GO ASK FOR HELP
KNOCK KNOCK
I CAN'T HEAR IT.
HELP ME
SHH
I CAME TO REPAY YOU FOR THAT DAY!
C'MON
YOUR BROTHER, WHO YOU LOVE, IS ALSO INSIDE.

OPEN
THAT GIRL!
SHHH
Kai
HOLD
SHOCKED
!?
slap
HAVE YOU HEARD ABOUT THE CORPSE
!
HER WRISTS HAD INJECTION PUNCTURES ALL OVER
bump
AND HER BODY WAS DUMPED IN THE RIVER...
bump
ARE YOU LEAVING NOW?
WALK WALK

STEP
STEP
STEP
WHERE ARE YOU GOING?
HEY!
BLOW
A MEET-ING?
!
EH?
COUGH
COUGH
GRASP TIGHT
HEY...♥ GOOD MORNING!
THEY START AGAIN
KNACK KNACK

SHAKE
SHAKE
SHAKE
SHAKE
IS SHE HERE?
KNOCK
STEP
STEP
WE'LL WAIT FOR HER...

AN INFORMANT?
SHE WAS PRESENT AT THE SCENE WHEN THE GIRL WAS ATTACKED.
WHAT A COINCIDENCE THE GIRL ENDED UP DYING, BUT SHE WAS JUST AFRAID TO CALL US.
RUMBLE—
RUMBLE—
MILK
BREAD
I'M GOING TO BUY SOME-THING.
DON'T YOU WANNA SHARE WITH ME?
DOING THIS KIND OF THING DURING SUCH A CRUCIAL TIME,
DOES IT REALLY HELP YOU IN ARRESTING CRIMINALS?
SIGH

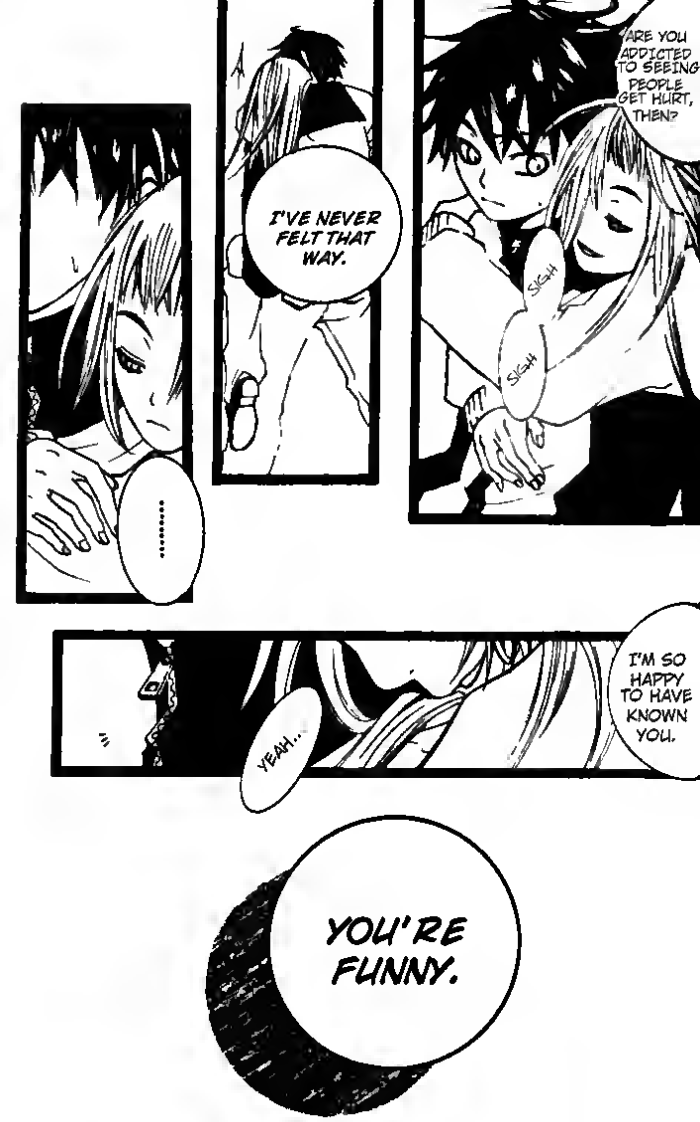
I'M JUST LIKE YOU.
I HOPE TO HELP MORE PEOPLE TO BREAK AWAY FROM DRUGS ...
THAT'S WHY I CHOSE THIS KIND OF JOB.
STRETCH
.....
GRAP
IF YOU HAVE TIME, PLEASE TEACH ME MORE
SLIDE
SHOCKED
THIS IS CAR NO. 3 RESPOND!
SLIDE
THIS IS CAR NO. 3 COME IN, PLEASE.
SPLAT
HOW USELESS!

MURMUR MURMUR
WHAT NOW?
GASP GASP
THAT CAR!
THE DRUG GANG INCIDENT
MURMUR
MY STOMACH
IS ACHING...
IF HER STOMACH HURTS, THEN WHY DON'T YOU GET OUT?

I'LL RETURN QUICKLY
I SHOULDN'T HAVE COUNTED ON YOU
REALLY
EATS

DROP
KNOCK
HMM
MURMUR—
TYPE
TYPE

ARE YOU FEELING BETTER NOW?
AH...
AH...
AH...
AH...
WHAT DO YOU CARE WHETHER I'M OKAY OR NOT?
IT OBVIOUSLY CONCERNS ME
IF YOU'RE HURT, I ALSO FEEL HURT.
YOU'RE LYING!


ARE YOU ADDICTED TO SEEING PEOPLE GET HURT, THEN?
SIGH
SIGH
I'VE NEVER FELT THAT WAY.
.....
I'M SO HAPPY TO HAVE KNOWN YOU.
YEAH..
YOU'RE FUNNY.

SHE CAME TO ME, BECAUSE SHE THINKS I'M FUNNY...
I JUST CAN'T BELIEVE
THAT SHE WAS IN THE DRUG GANG SHOWED ON THE NEWS ...!
.....
THEY KEPT USING ALL THESE DRUGS... AND,
IN THE END, THEY ALL LOST CON-SCIOUS-NESS ...!
SIGH
SCREECH

WE'VE DISCOVERED HER IDENTITY
HER NAME IS YANAGISAWA MOE
THIS IS THE SISTER OF THE GIRL MURDERED BY THE DRUG GANG.
PAK
ACCORDING TO THE INVESTIGATION
THERE'S NO MISTAKE
SHE HAS UNCONTROLLABLE LAUGHTER
FOAMING AT THE MOUTH
THAT VICIOUS WOMAN NEVER STOPS LAUGHING ...!
CLACK
HA!?

DRIP
HUG TIGHTLY
!
HEY ...
DO DRUG INVESTIGATION OFFICERS USE DRUGS THEMSELVES?

.....
ALL HUMANS ARE LIKE THAT. THEY JUST DON'T SAY IT OUT LOUD.
SUDE
DON'T YOU FEEL GOOD WHEN YOU SEE OTHERS IN DISTRESS?
WHY
WHY NOT?
EVERYONE HERE FEELS THAT WAY.
YOU EVEN GO SO FAR AS TO FORM A CLUB AND INJECT DRUGS AS A GROUP!
I DON'T UNDERSTAND HOW YOU GOT HOLD OF SO MUCH MONEY... BUT..
IT HURTS, ACTUALLY...
YOU'RE THE S ME, K.I.
YOU'RE LYING!
YOU'RE A BUNCH OF MONSTERS!
MY HEART HURTS...

DISTURBANCE
I'M ARRESTING YOU UNDER CHARGE OF DRUG POSSESSION!
HOLD
PLUCK
CHAA
PRESS
WILL YOU FIRE NOW?
DRIP
BANG
HMM ...

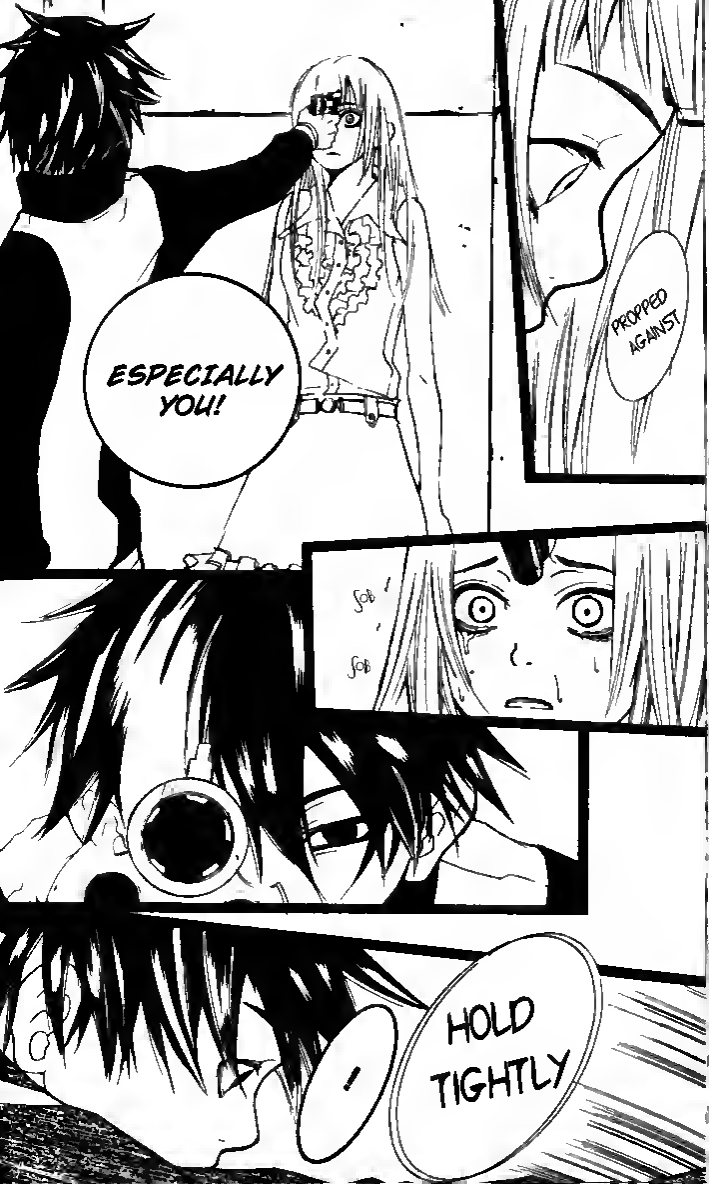
SIGH
WHAT A BORING GAME.
SA
BANG
USELESS..
WHY ARE YOU JUST SITTING THERE!
BANG BANG BANG
HURRY UP AND CATCH THEM!

IT HURTS...
BANG
LIFT HEAD
LOOK
BANG
BANG

AAAA

!
RUN
RUN
BANG
GASP
GASP
GASP
SWISH
HOLD TIGHTLY
WAAAAAAAA
PUSH
BANG BANG
HAA HAA
AH..

YES...
DOES IT HURT?
BECAUSE YOU CAN'T FEEL PAIN.
EH...
SHOULD WE MAKE THINGS A LITTLE MORE PAINFUL?
WOULD YOU STILL BE ABLE TO LAUGH THEN?
ESPECIALLY
SLIDE
SLIDE
PULL


ESPECIALLY YOU!
PROPPED AGAINST
HOLD TIGHTLY

BANG
GASP
GASP
WHO'S TOO AGGRESS-IVE NOW!
YOU DUMBASS!
DON'T JUST GO SHOOTING RANDOMLY!
SWISH
SWISH
IT'S NOT LIKE THAT!
WHAT!

KAI'S MARTIAL ARTS, ESPECIALLY HIS HAND-TO-HAND SKILLS...
DURING TRAINING, HE OBTAINED VERY HIGH MARKS, AND WAS RENOWNED ...
I SAW IT.
SO.
YOU WANT ME TO WORK WITH SOMEONE WHO IS A TICKING BOMB?
SHO CK
I hate violence. I actually injured someone.
I just tremble
KAI IS OBVIOUSLY NOT A USELESS INVESTIGATOR...
BUT ...!
bang
WET

I'M NOT AFRAID OF FLATTERY.
AND YOU FIT THIS JOB, RIGHT?
WE NEED A TALENTED INVESTIGATOR WHO IS ABLE TO CONTROL THIS TICKING BOMB

He really isn't afraid of flattery
NO MATTER HOW CLEVER THE MONKEY
IT WILL STILL REQUIRE AN ANIMAL TAMER--
Don't know what to say

Stop joking now!
Squeak
They have such a wonderful relationship

squeak
monkey
squeak

THEY ARE THE BEST PARTNERS EVER!
IF YOU WANT TO WORK TOGETHER, THEN MEMORIZE ALL OF THESE!
I don't want a stupid partner
that hurts
HIT
EH...?
HMM
HMM
KA!

[Switch] Volume 5 : END

the black Abyss
translator : ~jewelledwings
proofreader: aiakia
Q.Cer: lynn
editor: inu
@credits
http://blackabyss-manga.webs.com/